

Recensiones y libros recibidos

Libros reseñados

ABDELILAH-BAUER, B. (2007). *El desafío del bilingüismo*. Madrid: Morata. 130 pp. ISBN: 978-84-7112-523-1. (Marco Antonio García Cortés).

AMBRÓS, A. y BREU, R. (2007). *Cine y educación. El cine en el aula de primaria y secundaria*. Barcelona: Graó. 233 pp. ISBN: 978-84-7827-496-3. (Octavio Morales Castro).

ASIER MARTÍNEZ DE BRINGAS (dir.) (2006). *Teoría y práctica de la educación en derechos humanos*. San Sebastián: Departamento para los Derechos Humanos, el Empleo y la Inserción Social de la Diputación Foral de Navarra. 219 pp. ISBN: 84-96310-98-1. (Lorena González-Piñero Doblas)

HIGUERAS GARCÍA, M. (2006). *Estudio de las colocaciones léxicas y su enseñanza en español como lengua extranjera*. Málaga: ASELE. 155 pp. ISBN: 8436943082. (Eva Pérez Ramos).

LOZANO MARTÍNEZ, J. (2007). *Educar en la diversidad*. Barcelona: Editorial Davinci. 228 pp. ISBN: 978-84-93551 (Antonio Bautista García-Vera)

MARTÍN ROJO, L. Y MIJARES, L. (eds.) (2007). *Voces del aula: Etnografías de la escuela multilingüe*. Madrid: MEC/CIDE. 254 pp. ISBN: 978-84-369-4429-7. (David Poveda)

RUDDUCK, J. Y FLUTTER, J. (2007): *Cómo mejorar tu centro escolar dando la voz al alumnado*. Madrid: Morata. 171 pp. ISBN: 978-84-7112-518-7. (Cristina Tiernes Cruz)

VV.AA. (2007). *Freaconwin: Corpus Canario de Inglés Oral*. Canarias. Consejería de Educación, Cultura y Deportes del Gobierno de Canarias. 212 pp. ISBN: 978-84-690-4238-0. (Noelia Martínez Mesones)

WASERMANN, SELMA (2006). *Jugadores serios en el aula de Primaria: cómo capacitar a los niños mediante experiencias de aprendizaje activo*. Buenos Aires: Amorrortu. 368 pp. ISBN 950-518-837-4 (Consuelo Uceda de Castro)

Libros recibidos

AMADO MOYA, J. (2008). *El lenguaje científico y la lectura comprensiva en el área de ciencias*. Navarra: Gobierno de Navarra. Departamento de Educación y Cultura.

ANTON, M. (COORD.) (2007). *Planificar la etapa 0-6. Compromiso de sus agentes y práctica cotidiana*. Barcelona: Graó.

AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIÁN (2006). *San Sebastián, espacio para la cultura de paz. II encuentros-talles de educación para la paz y resolución de conflictos*. San Sebastián: Dirección de Juventud y Derechos Humanos.

BELÁUSTEGUI, G. (2008). *Representaciones interprofesionales, Imágenes y buellas del Self: Cuerpo, afectividad y consciencia*. Argentina. Editorial de la Universidad Católica Argentina

DÍEZ NAVARRO, M. C. (2007). *Mi escuela sabe a naranja. Estar y ser en la escuela infantil*. Barcelona: Graó.

FUNDACIÓN ANADE (2007). *III premio internacional de cuentos*. Madrid: Afanias Industrias Gráficas (imp.).

GAVARI STARKIE, E. (coord.) (2008). *Implicaciones educativas de las drogodependencias. Prevención y tratamiento*. Madrid: Editorial Universitaria Ramón Areces.

GÜELL, M. (2008). *El mundo desde Nueva Zelanda: Técnicas creativas para el profesorado*. Barcelona: Graó.

JIMENO, P. (2004). *La enseñanza de la expresión escrita en todas las áreas*. Navarra: Gobierno de Navarra. Departamento de Educación y Cultura.

MORENO, V. (2006). *Leer para comprender*. Navarra: Gobierno de Navarra. Departamento de Educación y Cultura.

SÁNCHEZ-ENCISO, J. (2008). *Convivir en la palabra: El aula como espacio comunitario*. Barcelona: Graó.

SANZ MORENO, A. (2003). *Cómo diseñar actividades de comprensión lectora: Tercer ciclo de Primaria y primer ciclo de la ESO*. Navarra: Gobierno de Navarra. Departamento de Educación y Cultura.

SANZ MORENO, A. (2006). *La lectura comprensiva y los textos escolares en la ESO*. Navarra: Gobierno de Navarra. Departamento de Educación y Cultura.

VOPEL, K. (2008). *Talleres efectivos: 80 fundamentos para un aprendizaje dinámico*. Madrid: CCS.

WAICHMAN, P. (2008). *Tiempo libre y recreación: Un desafío pedagógico*. Madrid: CCS.

ABDELILAH-BAUER, BARBARA. (2007). *El desafío del bilingüismo*. Madrid: Morata. 130 pp. ISBN: 978-84-7112-523-1

El lenguaje es el instrumento que tiene el ser humano para comunicar sus sentimientos, ideas, deseos, mediante un sistema de códigos. En el inicio del S. XXI las barreras, tanto las geográficas como las de la comunicación, se disuelven a través de las tecnologías de la información y el mayor acceso a los transportes transnacionales.

Esta nueva sociedad cosmopolita se caracteriza por la competitividad y la adaptación permanente a los cambios, incluso en el lenguaje. Cuantas más lenguas se conozcan, para comunicar y adoptar conocimientos relevantes, más competitivo se será. El lado más amargo de esta sociedad competitiva es la injusticia social que favorece el fenómeno de la emigración de grandes masas de población. Estos acontecimientos dibujan un panorama en los países ricos donde la multiculturalidad, con sus luces y sombras, llena nuestras calles de múltiples códigos y sonidos fonéticos. Estas familias sufren en su nuevo país el contraste entre el deseo de transmitir su lengua de origen o el permitir a su hijo que se integre fácilmente en la sociedad de acogida.

Tampoco hay que olvidar que este nuevo ámbito cosmopolita propicia la formación de parejas mixtas, donde los descendientes se educan en una esfera familiar donde conviven varios idiomas. Un ejemplo curioso de la realidad diaria de estas nuevas familias bilingües es que el deseo de comunicación de los niños bilingües con sus progenitores propicia, desde muy pequeños, que sean capaces de seleccionar la lengua adaptada a su interlocutor, pues relacionan la lengua con una persona.

Barbara Abdelilah-Bauer, la autora de esta interesante obra, a lo largo de sus 130 páginas, nos enseña las bondades que tiene el bilingüismo en los tiempos actuales sin omitir los discursos que aparecen en su contra. Uno de los argumentos más recurrentes en contra del bilingüismo es el posible retraso del niño en la lengua mayoritaria, la confusión y mezcla de idiomas, la posible falta de raíces identitarias.

A lo largo del libro Barbara se centra en el proceso por el cual los niños adquieren dos lenguas, con sus beneficios y sus complicaciones, con continuas referencias a importantes estudios científicos e interesantes testimonios personales, incluido el suyo, que nos muestran las experiencias diarias de progenitores en la educación bilingüe de sus hijos.

Barbara considera el período de 0 a 3 años primordial para la adquisición del lenguaje pues es en esta fase donde se favorece la adquisición de competencias lingüísticas y comunicativas

ulteriores. La posibilidad de aprender una segunda lengua tan bien como la lengua materna está limitada en el tiempo, por tanto, su sugerencia es que “cuanto antes mejor”.

Idealmente la autora defiende en los primeros 6 años del niño una escuela bilingüe que enseñara, en principio, la lengua materna para progresivamente abrirse a la lengua mayoritaria del país. Esta idea se fundamenta en que cuanto más desarrolle las competencias lingüísticas y conceptuales de la lengua materna, más se aprovechará de ellas la segunda lengua, mediante un mecanismo de transferencia, para evolucionar hasta un elevado nivel de competencia en ambos idiomas.

Un tema de indiscutible actualidad en los centros educativos es que el niño inmigrante de 6 años no solo tiene que aprender una segunda lengua como sus compañeros nativos, sino también debe adquirir rápidamente el nivel lingüístico de un niño de 6 años. Además, la capacidad de adquirir una lengua de manera intuitiva disminuye pasada esta edad. Nuevos estudios científicos parecen demostrar que el abandono de la enseñanza de la lengua materna está en el origen del fracaso escolar de niños que han inmigrado en fechas recientes.

Un dato destacado por la autora es que el estatus de una lengua y las actitudes frente al bilingüismo son factores sociológicos que condicionan el desarrollo del bilingüismo, pues pueden crear miedos y perjuicios en las familias.

Me gustaría acabar con unas palabras de la autora que resumen perfectamente la idea principal de esta obra: “*El ideal del bilingüismo es utilizar los dos idiomas con regularidad y a nivel satisfactorio; siempre hay que tener presente que el conocimiento de una segunda lengua es siempre un triunfo del niño en los planos cognitivo, personal y social.*”

Marco Antonio García Cortés

AMBRÓS, A. Y BREU, R. (2007): *Cine y educación. El cine en el aula de primaria y secundaria*. Barcelona: Graó. 233 pp. ISBN: 978-84-7827-496-3.

Aunque el uso del cine como recurso didáctico en el aula es, como elemento de la práctica docente, un objeto de estudio reconocido desde hace años (desde los sesenta en Francia y ya en los ochenta comenzaron a publicarse los primeros trabajos relevantes en España), la verdad es que a diferencia de lo que pasa con otros tópicos educativos, no son muchos los trabajos que lo abordan como objetivo central. Cada cierto tiempo surge alguno, y aquí tenemos el más reciente de ellos, *Cine y educación. El cine en el aula de primaria y secundaria*, que aquí presentamos.

Lo primero que llama la atención de este libro es su cuidada y atractiva edición, no solo en el aspecto material, sino sobre todo en la presentación formal de los contenidos: una estructura clara y coherente, tablas e imágenes, índice detallado, bibliografía, y unos útiles apéndices con filmografía recomendada para Primaria, Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, así como recursos de Internet.

En un primer bloque se muestran los principales conceptos teóricos básicos sobre el cine, siempre desde la perspectiva de la educación: la evolución histórica del cinematógrafo, el len-

guaje cinematográfico y sus diferentes técnicas, la necesaria formación audiovisual de los espectadores, sus posibles aplicaciones educativas desde una perspectiva interdisciplinar, la formación del profesorado, etc., serán objeto de un tratamiento breve pero solvente, expuesto de forma clara, amena y con multitud de ejemplos.

El segundo bloque aterriza ya en el núcleo principal de la cuestión, el trabajo de aula, y aquí se desarrollan propuestas didácticas concretas tanto para primaria como para secundaria. En el caso de la Educación Primaria se presenta un planteamiento global de lo que deben ser las actividades con el cine en esta etapa, considerando que la longitud y complejidad de la misma da lugar a un amplísimo abanico de opciones y posibilidades diversas, para concretar luego con dos ejemplos de actividades basados en películas adecuadas a la etapa, *La edad de hielo* (Ice Age, 2003) y *Una serie de catastróficas desdichas de Lemony Snicket* (Lemony Snicket's A Series of Unfortunate Events, 2004). Las propuestas para la Educación Secundaria enlazan directamente con las ofrecidas para la Educación Primaria, aunque en un mayor grado de concreción y complejidad, a la medida de las mayores posibilidades que el cine ofrece para su utilización en esta etapa. Los ejemplos concretos se articulan en torno a las películas *El señor Ibrahim y las flores del Corán* (Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran, 2003) y *La invasión de los ultracuerpos* (Invasion of the Body Snatchers, 1978), afrontando las actividades, como corresponde, desde una perspectiva más concreta y menos global.

A lo largo de sus páginas encontraremos toda una colección de títulos de diferentes géneros y épocas relacionados siempre con una propuesta didáctica totalmente adecuada al currículo actual y con un planteamiento adecuado al nivel con indudables elementos motivadores para los alumnos.

Esta obra ofrece para los docentes dos elementos fundamentales:

- Conocimiento disciplinar sobre el cine y sus pautas de aplicación educativa más elementales.
- Modelos de aplicación práctica en situaciones de aula, bien articulados en propuestas didácticas específicas con actividades concretas, adaptables a infinidad de contextos educativos dentro de los niveles propuestos.

Si algún "pero" se le pueden poner a este excelente trabajo estará relacionado con la falta de precisión y leves errores en algunos datos sobre películas y una bibliografía demasiado escueta en la que, pese a figurar títulos muy notables, faltan referencias a muchos interesantes trabajos publicados sobre el tema. También se pueden echar en falta mayores referencias a los nuevos avances tecnológicos que afectan al cine y muy especialmente a su presencia y posibilidades de uso en el aula (DVD, Blue Ray, HD-DVD...); pero por lo demás se trata de un libro muy completo útil en la medida de los objetivos que pretende.

Por su atractivo, fácil comprensión y evidente enfoque práctico, para los docentes obras como esta nos suponen un agradable soplo de aire fresco en un habitualmente oscuro mar de ensayos teóricos y trabajos mayoritariamente de exclusivo autoconsumo universitario. Se trata sin duda del tipo de recursos que debemos reclamar y en los que merece la pena invertir tiempo y dinero.

Octavio Morales Castro

ASIER MARTÍNEZ DE BRINGAS (DIR.) (2006). *Teoría y práctica de la educación en derechos humanos*. San Sebastián: Departamento para los Derechos Humanos, el Empleo y la Inserción Social de la Diputación Foral de Navarra. 219 pp. ISBN: 84-96310-98-1

Gracias al trabajo conjunto de los diversos autores que conforman la obra, se da respuesta a los retos y necesidades educativas hoy, desde y para una cultura de los derechos humanos, con todo lo que ello conlleva. A través de la teoría y orientaciones prácticas sobre contenidos, metodología y reflexiones transformadoras se proponen alternativas participativas, abiertas al debate y a la contextualización, ya sea en ámbitos formales, informales o no formales.

En un momento en el que diariamente las noticias y realidad más cercana nos muestran una infancia y juventud más lejana a la vivencia de los derechos humanos y cercanas a la cultura de la satisfacción, cabe preguntarse qué estamos haciendo al respecto desde las instituciones educadoras. Para ello es fundamental el conocimiento y la deliberación sobre la globalización neoliberal y sus consecuencias, así como trabajar para estar al tanto de las dificultades de educar en y para la libertad e igualdad, con los peligros del trabajo desde valores hegemónicos en nombre de la solidaridad.

Xesus Jares comienza planteando cómo los derechos humanos no pueden ser tratados disciplinalmente sin partir de su base, la dignidad humana, ni independientemente de la libertad, justicia e igualdad, así como la necesidad de su desarrollo en un sistema democrático social, política y económico. La participación activa convierte los derechos humanos en un proceso constructivo conjunto, indivisible y universal, que supera lo público y lo privado. Todo ello desemboca en una educación para la ciudadanía democrática, con una organización y currículum característico, del que da pistas fundamentales.

La conexión y necesidad de trabajar desde la educación es desarrollada en lo referente a la libertad por Xabier Etxebarria. El uso racional de la libertad es uno de los rasgos definitorios humanos; pero para ello es necesario el aprendizaje de y para la libertad, en su ejercicio y reconocimiento. Sin embargo esta idea, no es siempre trabajada e incluso frecuentemente restringida y criticada, en ocasiones por confundirla con conceptos negativos o utópicos, alejados de las propuestas que el autor hace.

Sobre la igualdad, exclusión y diferencia, Teresa Sáez ofrece una perspectiva conceptual amplia, detectando los peligros de determinadas tendencias homogenizantes y excluyentes. Lo mismo sucede con ideas de solidaridad y de diferencias individuales y grupales, como muestran los siguientes capítulos, firmados por Luis Alfonso Aranguren y Carmen Magallón respectivamente.

Aunque todos los autores abogan por la participación de la comunidad educativa, incluido y especialmente el alumnado, Pedro Sáez ahonda en ello. El desarrollo de una ciudadanía participativa ha de vivenciarse en las aulas, con una didáctica específica, que incluya espacios, tiempos y tareas para ello. Se describen actividades concretas e ideas que pueden adaptarse al ámbito educativo formal (colegios e institutos), no formal (grupos juveniles y centros culturales) y comunitario (familia y amigos).

El conjunto de aportaciones queda perfectamente recogido y sintetizadas tanto en la introducción como en las conclusiones elaboradas por Asier Martínez de Bringas, director del com-

pendio. Gracias a ello, se finaliza la lectura con una visión clara, operativa y valiente, para establecer una intervención global en la que se puedan unificar criterios en un plan de trabajo colectivo.

La relevancia de la obra y aportaciones actuales es fundamental por aunar ideas teóricas, reflexivas y prácticas sobre un tema tan actual como la educación para la ciudadanía y en los derechos humanos. Ambos términos pueden tomar caminos muy divergentes según quien los emplee, con qué intención y en qué circunstancias lo pueda llevar a cabo. Para superar su incorporación colateral al currículum educativo se requiere una serie de cambios, establecer prioridades alternativas y creativas, que pueden ser guiadas por la transversalidad profunda propuesta.

Lorena González-Piñero Doblas

HIGUERAS GARCÍA, M. (2006). *Estudio de las colocaciones léxicas y su enseñanza en español como lengua extranjera*. Málaga: ASELE. 155 pp. ISBN: 8436943082.

La didáctica del español como lengua extranjera, tan actual en estos días, hace necesario este estudio de las colocaciones léxicas: las múltiples formas en que las palabras se relacionan y que forman el todo de una lengua. Desde este trabajo se insta a los docentes de ELE (Español como Lengua Extranjera) a un cambio de actitud en su forma de enseñar, sin prescindir de sus conocimientos gramaticales. Parten del postulado de Lewis, quien afirmaba que la gramática puede explicarse desde el léxico. «La lengua es léxico gramaticalizado» (p.21).

Esta investigación está enmarcada en el cognitivismo, ya que da cuenta de las producciones lingüísticas reales (no ideales): la gramática de uso. Desde la practicidad del idioma, valora todos los aspectos de la gramática: semánticos, funcionales, sintácticos y pragmáticos. Todos englobados, desde la unidad que es la palabra, sirven para explicar el concepto de colocación. La cuestión es enseñar gramática, pero siempre desde las unidades léxicas: combinaciones sintagmáticas o colocaciones no prototípicas, colocaciones, compuestos sintagmáticos, expresiones idiomáticas y expresiones institucionalizadas. Sin embargo, las colocaciones, unidades mínimas pero representativas, ayudan al alumno de español a poder comprender el resto de unidades léxicas más complejas enumeradas arriba. Un extranjero presenta dificultad a la hora de entender las frases hechas o expresiones institucionalizadas porque al no conocer el contexto son incapaces de relacionar significante con significado. Esto no prima a las colocaciones léxicas frente al resto de unidades léxicas; pero sí les da la relevancia que se merecen. Conocer las colocaciones léxicas ayuda al no nativo porque éstas están fijadas en la norma, y de este modo, volvemos a la gramática. Ignacio Bosque -lingüista citado en numerosas ocasiones, por el diccionario *Redes* y su concepto de colocación- define de un modo novedoso y claro las colocaciones, quien las entiende como un fenómeno particular de coapariciones frecuentes y de selección léxica. El predicado es el que selecciona a los argumentos o el coloca-

tivo selecciona a la base. Tal y como ejemplifica Bosque «universalmente» (predicado o colorativo) selecciona a «aceptar, difundir» y a todos los verbos que denotan aceptación como «admitir o acoger» (bases). (p. 31-32). Es importante conocer las colocaciones de cada idioma para que no se produzcan interferencias con la lengua nativa. La enseñanza de las colocaciones ayuda a comprender mejor un texto. Proponen una secuencia didáctica en la enseñanza de las colocaciones: exposición a la lengua; percepción de la forma y el significado de las palabras y grafías; memoria o almacenamiento mental con ejercicios que ayuden a ello y uso y mejora de lo aprendido.

Por último encontramos una metodología de aprendizaje para profesores de ELE en cederón, que comienza con la definición de colocación y continúa con el resto de unidades léxicas. Material que contiene enlaces a Internet. Éste puede aplicarse en el aula y fue mostrado a un grupo de profesores de español. También se nos muestra un manual de aprendizaje del léxico, *Planet@ ELE 3* y una metodología con gráficos explicativos para la elaboración de material complementario al libro.

Un libro práctico que puede contribuir a que los profesores de ELE elaboren sus programaciones, unidades didácticas y materiales desde una perspectiva nueva en la enseñanza del español.

Eva Pérez Ramos

LOZANO MARTÍNEZ, J. (2007). *Educación en la diversidad*. Barcelona: Editorial Davinci. 228 pp. ISBN: 978-84-93551. (Antonio Bautista García-Vera)

En estos momentos donde emerge el conocimiento fragmentado se agradece encontrar obras con un planteamiento orientado a relacionar y, consecuentemente, a aportar construcciones integradoras de puntos de vista parciales. Este es el caso del libro escrito por Josefina Lozano, profesora de la Universidad de Murcia, donde a lo largo de tres capítulos presenta nuevas perspectivas sobre la educación en la diversidad; entre otras desde la mirada de una práctica educativa que sea participativa y colaborativa.

En este sentido es un libro que frente al pensamiento economicista imperante en la sociedad de libre mercado y en el desarrollo industrial apuesta por el pensamiento democrático de Occidente. Concretándose éste en priorizar determinados fines de desarrollo personal y en la concepción de la democracia como la posibilidad que tiene la ciudadanía de participar en los debates sobre lo que considera su propio bien así como en las discusiones sobre la forma en que los fines y asuntos vitales de la escuela se plasman y desarrollan en un proyecto educativo.

Esta preocupación la pone de manifiesto la profesora Lozano en el primer capítulo. Después de narrar con cierta meticulosidad el paso de la “educación segregada” a la “educación en la diversidad”, termina promoviendo la idea de *comunidad inclusiva* que eduque en la diversidad. Textualmente apunta “Una de las estrategias más importantes para promover estas comunidades será la *colaboración* de todo el equipo educativo, ampliando éste al alumnado, familia, profesorado, asesores, administradores y especialistas en la atención educativa de toda la comunidad” (p. 113).

De igual forma, esa sensibilidad de la autora está presente en el capítulo dos donde analiza las respuestas educativas a la diversidad en el marco legal. Conocedora del Informe Warnok (1978), lo toma como referencia al valorar cómo están contempladas las necesidades educativas especiales en la LOGSE y en la LOE . Concretamente, y desde las aportaciones de la Ley Orgánica de Educación analiza los principios y medidas de atención a la diversidad así como la escolarización del alumnado con necesidad específica de apoyo educativo.

Este sentimiento a favor de la participación y la igualdad de oportunidades y contra la discriminación en el marco legal y en las prácticas educativas también está presente en el capítulo tercero y último del libro. En él plantea la necesidad de apoyo a los centros educativos para atender a las necesidades de todo el alumnado. Con cierto detalle describe los apoyos personales internos, desde los especialistas en audición y lenguaje hasta los miembros del departamento de orientación; así como los externos, entre los que destaca los equipos de orientación educativa y psicopedagógica tanto generales, de atención temprana como específicos. Resulta clarificadora la relación que la autora entabla entre ambos grupos de apoyo basada en el principio de colaboración. Concretamente y a modo de ejemplo, contempla la evaluación psicopedagógica “como una actividad donde se ven implicados tanto los apoyos internos como los externos” (p. 184); siendo su objetivo fundamental “la obtención de todo tipo de información sobre las condiciones personales del alumnado, la interacción del mismo con el proceso de enseñanza-aprendizaje y las relaciones que establece en el medio social y familiar”.

Es así como el libro está *contaminado* de los ideales de libertad e igualdad contemplados y defendidos en una sociedad democrática mediante el ejercicio del pensamiento racional a través del diálogo, el debate, la participación y la colaboración en el seno de una escuela diversa.

La novedad y relevancia de los anteriores temas hace que este libro sea interesante para el profesorado preocupado por atender a la diversidad, que siente que la enseñanza tiene un alto componente de monotonía, o que piensa que la práctica educativa se puede vivir sin preocupaciones, porque al leerlo encontrará razones para entrar en cierto estado de desasosiego y perplejidad ante la dificultad de la diversidad, pero también contemplará planteamientos que le ayudarán a seguir trabajando en esas aulas complejas que por eso y, además, son bellas.

Antonio Bautista García-Vera

MARTÍN ROJO, L. Y MIJARES, L. (EDS.) (2007). *Voces del aula: Etnografías de la escuela multilingüe*. Madrid: MEC/CIDE. 254 pp. ISBN: 978-84-369-4429-7. (David Poveda)

Voces del aula presenta una colección de estudios de corte etnográfico sobre la vida cotidiana dentro de las aulas ordinarias y de otros dispositivos educativos de centros de educación secundaria con una presencia visible del alumnado inmigrante. Se trata de una compilación que presenta los resultados de un proyecto de investigación recientemente completado y dirigido por las compiladoras del libro. En el contexto español, aunque indudablemente son nece-

sarías más investigaciones sobre el tema, la diversidad lingüística y cultural en el sistema educativo es un tópico sobre el que se acumulan ya diversas investigaciones, e incluso es considerado el tema emblemático de la investigación etnográfica educativa en España (Jociles, 2007). No obstante, hay varios elementos destacables en este trabajo que suponen una aportación singular. Primero, aunque la investigación se ha llevado a cabo íntegramente en la Comunidad de Madrid, compara cuatro centros públicos, dos de ellos de la capital y dos del área metropolitana, con diferentes características socio-demográficas, con diferentes proporciones de alumnado de origen inmigrante, ubicados en diferentes entornos sociales y con diferentes respuestas organizativas a la diversidad cultural y lingüística de su alumnado. Esta perspectiva comparativa supone una contribución muy valiosa del libro, ya que presenta una variedad de situaciones y vivencias (voces como señala el título) de docentes y alumnos y alumnas en la Educación Secundaria española. Igualmente, presenta los claro-oscuros del modo en que el sistema educativo responde a la presencia de alumnado inmigrante en sus aulas e igualmente señala qué tendencias se sugieren como dominantes en el sistema y cuáles quedan en un lugar minoritario.

Segundo, y este es el elemento que creo es el más destacable y distintivo del libro, cada uno de los estudios de caso reflejan una forma de investigación etnográfica sociolingüística que, entre una de las posibles maneras de hacerlo, yo describiría como lingüística etnográfica (e.g. Creese, 2008). Desde esta perspectiva, el rasgo distintivo de esta aproximación está en el modo en que se trata la interrelación entre prácticas lingüísticas y un análisis social y educativo más amplio. Por una parte, “abre” el análisis lingüístico, mostrando el papel que el lenguaje y la comunicación cotidiana en el aula desempeñan en la construcción de procesos sociales como la desigualdad, la asimetría, el racismo o la reproducción social. Por otra parte, “cierra” el análisis etnográfico, dando una forma empírica tangible en el discurso y la interacción en el aula a estos procesos sociales. Esta manera de aproximarse a la realidad educativa es relativamente novedosa en el contexto español, aunque está ampliamente desarrollada en la investigación internacional - a la cual el libro realiza una contribución notable. Sin embargo, quizás esta lectura estrictamente científica-académica no sea el rasgo más distintivo del libro. El libro está escrito de un modo accesible y claro y se publica dentro de una nueva colección (Colección Estudios del *Centro de Recursos para la Atención a la Diversidad Cultural en Educación*) que aspira a ser un referente sobre todo para los profesionales del ámbito social y educativo y realmente tener un impacto en sus prácticas. Este es un objetivo con el que están comprometidas todas las autoras de cada uno de los capítulos del libro y su forma de análisis sociolingüístico supone su herramienta más eficaz. Esta forma de análisis ubica en prácticas educativas y comunicativas que los docentes pueden reconocer como propias, y sobre todo sobre las que tienen capacidad de gestión, procesos socio-educativos clave (como *asimilación, reproducción de la desigualdad*, etc.). Por ello, cabe suponer que ante trabajos que desvelan el significado socio educativo de sus prácticas (como hace este libro) buscarían maneras de cambiarlas. Esta es una de las lecturas que espero el libro tenga y que efectivamente invite a reflexionar y revisar algunas medidas y prácticas educativas cotidianas en nuestro país. El propio libro se cierra con un capítulo donde se muestra el modo en el que pueden gestionarse estos cambios y la implicación que han tenido los miembros del equipo de investigación en ellos.

David Poveda

RUDDUCK, J. Y FLUTTER, J. (2007). *Cómo mejorar tu centro escolar dando la voz al alumnado*. Madrid: Morata. 171 pp. ISBN: 978-84-7112-518-7

Como si de un sugerente atardecer africano se tratara llega a nosotros este fascinante libro de tonalidad naranja-ocre, y ya desde esta apariencia exterior insinúa a nuestros sentidos que nos adentraremos con su lectura en una fascinante aventura intelectual e ideológica, que nos hará contemplar todas las opciones disponibles para abordar la tan ansiada idea de cambio en nuestro sistema educativo actual.

Sus autores, con una elegante pluma, avalada por numerosas investigaciones acerca del sentir de estudiantes y profesorado en su ejercicio profesional, nos invitan a introducirnos a través de sus páginas en una realidad nueva, por la que apuestan hace ya algunos años: *“tomar en serio lo que los estudiantes nos dicen sobre sus experiencias como aprendices, acerca de lo que obstaculiza su aprendizaje y de lo que les ayuda a aprender”* y tomando esto como punto de partida, comenzar a trabajar.

Hilvanando esta novedosa idea con una premisa fundamentada en la psicología y la pedagogía constructivista, asumiremos este nuevo reto planteándonos un cambio en el modo tradicional de interactuar de docentes y estudiantes. Este nuevo cambio debe instaurar en las aulas relaciones verdaderamente democráticas y colaborativas entre profesor y alumno y, además, debe conseguir implicar al alumnado de forma activa en la toma de decisiones de su centro o facultad.

Tenemos que conseguir involucrarlos puesto que estos estudiantes son, en definitiva, las personas más afectadas por nuestro sistema formativo, tal y como se ha venido planteando hasta ahora, por esos continuos cambios de interés político-educativo que siempre han dejado fuera de esta ecuación algebraica, con una facilidad pasmosa, a estudiantes y profesores cuando se han tomado decisiones sobre temas que les afectarían en primera persona.

Todo esto genera un malestar y un desánimo compartido que se hace patente cuando hablamos con los estudiantes y les preguntamos su parecer. Es aquí donde nos encontramos con que lo que más les preocupa y sobre lo que más reflexionan estos jóvenes es algo tan básico como que nuestro sistema educativo actual sigue aumentando la distancia, basándose en la clase social, entre los centros “buenos” y los “malos”, lo que genera una serie de prejuicios sociales que afectan enormemente a la autoestima del alumnado, pues hace predecir, para algunos y de forma equivocada, que muchos alumnos ya desde edades muy precoces, están abocados al fracaso escolar.

Si desde las altas esferas de la política educativa se tuviese en cuenta “para quién está diseñada realmente la educación”, no se pasarían por alto tan libremente estas opiniones razonadas del alumnado, fundamentadas en su propia experiencia, sino que aprovecharíamos el gran potencial de trabajo que nos ofrecen, ya que son en muchas ocasiones alentadoras y ofrecen una visión clara sobre lo que para ellos es una práctica docente eficaz, lo que además nos serviría para cimentar una transformación real de nuestra práctica educativa.

Para mirar al progreso directamente “a los ojos” necesitamos conjugar el deseo de querer con la magia de perfeccionarse, y esto sólo se consigue teniendo en cuenta nuevos puntos de vista y nuevas ideas. Por ello, una obra como ésta nos ofrece la oportunidad de avanzar, exponiendo de

forma clara que muchos son los caminos educativos para conseguir este fin pero sólo uno de ellos es el que ofrece un resultado efectivo: escucharnos los unos a los otros y reflexionar sobre nuestras carencias, pues en nuestra mano está “la llave” del cambio educativo.

Este es un cambio que no se conseguirá si no nos damos cuenta pronto de que los alumnos, durante todos sus años de escolaridad, nos solicitan por activa y por pasiva ser tratados como adultos, cubriendo sus necesidades de respeto, compromiso, responsabilidad, desafíos y apoyos durante su trayectoria académica. Esto es significativamente necesario y, muchas veces, al profesorado se le olvida que fuera del contexto escolar estos alumnos-jóvenes se desenvuelven en un mundo lleno de relaciones complejas, ya sea en un ámbito familiar o relacional, en el que afrontan grandes responsabilidades diarias y son capaces de mantener un gran equilibrio en todas estas facetas de su vida.

Los autores terminan este manual, de imprescindible lectura para todos los agentes implicados en la docencia, exponiendo la imperiosa conveniencia de aunar esfuerzos y trabajar juntos, tanto desde la investigación universitaria como desde el compromiso de los centros, para conseguir modificar las percepciones erróneas sobre estos jóvenes que interactúan y son capaces de “ser y hacer” en la sociedad que les rodea. Este ignorar durante años su voz parte de una visión caduca de la niñez, que no les reconoce su madura capacidad para modificar el medio en el que viven como sujetos activos, capaces de decidir y reflexionar sobre los problemas académicos que les afectan a diario.

Cristina Tiernes Cruz

VV.AA. (2007). *Freacomwin: Corpus Canario de Inglés Oral*. Canarias. Consejería de Educación, Cultura y Deportes del Gobierno de Canarias. 212 pp. ISBN: 978-84-690-4238-0.

Esta publicación, editada en formato libro y CD-Rom, viene a completar el trabajo realizado por este mismo grupo de autores de las universidades de Las Palmas de Gran Canarias y La Laguna que fue publicado en el año 2004, centrándose en dicha ocasión en el ámbito del inglés escrito.

Se trata de una recopilación oral en lengua inglesa obtenida principalmente por medio de entrevistas realizadas a alumnos de las diferentes etapas educativas. En concreto, esta investigación fue llevada a cabo con alumnos de 6º de Primaria, 4º de la ESO y 2º de Bachillerato.

Tal y como señalan los autores, la finalidad de este trabajo no es la de evaluar o contabilizar la calidad o cantidad de las producciones orales, sino la de presentar la realidad de lo que los alumnos son capaces de producir en cada etapa y cómo, pasados varios cursos, tales producciones aumentan o se estancan, se fosilizan o enriquecen. Asimismo, esta publicación pretende contribuir a que los alumnos obtengan un mayor y mejor conocimiento de competencia lingüística, en este caso en lengua inglesa.

Freacomwin es el nombre de un programa informático que consiste en un corpus textual previamente creado en un procesador de textos. Este programa genera una relación de todas

las formas léxicas diferentes que aparecen en el documento, indicando la frecuencia de aparición en cada una de ellas. Por otro lado, esta aplicación informática permite hacer búsquedas de formas léxicas, expresiones y segmentos. Asimismo, propicia la realización de estudios estadísticos con las formas léxicas, expresiones y segmentos encontrados en las diferentes búsquedas. En concreto, permite precisar cuáles son específicas de determinados sectores del corpus (Primaria, Secundaria o Bachillerato).

Esta publicación aparece estructurada en siete capítulos y un anexo final. El primero consiste en una introducción al libro. El segundo y tercero se centran en la selección y transcripción del corpus. Los capítulos 4, 5 y 6 analizan el funcionamiento del programa informático, mientras que el capítulo 7 ofrece una serie de reflexiones sobre lo expuesto en los capítulos anteriores. Finalmente, en el anexo se ofrece una relación de formas léxicas por orden lexicográfico y lexicométrico.

Freconwin. Corpus Canario del Inglés Oral constituye, junto con su antecedente enmarcado en el ámbito del inglés escrito, la primera investigación de estas características que se lleva a cabo en España. Sin duda, se trata de una obra destinada a propiciar cambios sustanciales en la enseñanza de las lenguas por lo que a su enfoque metodológico se refiere.

Noelia Martínez Mesones

WASERMANN, S. (2006). *Jugadores serios en el aula de Primaria: cómo capacitar a los niños mediante experiencias de aprendizaje activo*. Buenos Aires: Amorrortu. 368 pp. ISBN 950-518-837-4

Los equipos docentes o los maestros y maestras que de forma individual, se plantean la renovación de su práctica educativa, tienen dificultades para encontrar la base teórica que avale una forma de actuar que han puesto en marcha, a veces, llevados por las propias observaciones, por su intuición o por experimentar actividades que han conocido por otros colegas. En este libro encuentran ambas cosas: un planteamiento teórico y múltiples ejemplos para llevarlo a la práctica.

El libro es la segunda edición realizada después de diez años de la publicación del libro. En ella se insertan nuevas referencias y se agrega un capítulo que aborda cuestiones referentes a la moral, el desarrollo del carácter y la responsabilidad social. Selma Wassermann, es profesora emérita de la Facultad de Educación de la Universidad Simón Fraser de Vancouver, Canadá y ha realizado numerosas publicaciones, entre otras, El estudio de casos como método de enseñanza, en la misma editorial que la presente edición.

La autora expresa en el prefacio su intención de que este libro ayude al profesorado a salvar la brecha que separa la teoría de la práctica en la formación y experiencia del profesorado de la etapa de Educación Primaria. Para ello dedica la primera parte a crear un marco teórico y en la segunda aporta múltiples ejemplos de aplicación en el aula referidos a las diversas áreas del currículo.

El marco teórico se apoya en tres principios básicos: La importancia del juego en el desarrollo intelectual y psico-social de los niños, La necesidad del ser humano de sentirse capaz de hacer y el respeto por los niños como personas y por las decisiones que son capaces de tomar y llevar a cabo.

Para dar respuesta a estos principios educativos, plantea unas orientaciones para el desarrollo de las actividades de enseñanza y aprendizaje. Estas seguirán la secuencia: "Jugar, analizar, y volver a jugar". Se recogen múltiples referencias a autores y teorías sobre el desarrollo Psicosocial de los niños de estas edades, así como a la Didáctica que se deriva de la aplicación de los principios teóricos que expone y que fundamentan la opción que se hace para desarrollar esta secuencia en el proceso de enseñanza y aprendizaje.

La autora dedica un capítulo a analizar el papel del profesorado, su capacidad de decisión sobre el proceso de enseñanza y analiza las dudas y dificultades que puede encontrar en la aplicación de esta metodología. "Me gusta este modo de enseñar, pero..."; "cómo califico"; "cómo haré para cubrir el currículo"; "¿puedo confiar en que los niños pequeños trabajen responsablemente?"; "¿aceptarán los padres este método?", son algunos de los interrogantes que el profesorado que pretende renovar su planteamiento educativo se hace y a los que se da respuesta en este capítulo.

Otro capítulo está dedicado a la organización del aula: tiempos, espacio, disposición del mobiliario, materiales de trabajo e investigación. El trabajo en grupo del alumnado y la forma de intervenir del maestro. Cuestiones todas ellas básicas en este tipo de metodología en la que la actividad del niño, su autonomía y responsabilidad, requiere una concepción distinta del aula.

En la segunda parte, se desarrollan múltiples ejemplos de cada una de las áreas curriculares y de la formación en valores. De forma clara se expone la guía para programar las actividades del currículo, la función que debe asumir el docente, la actividad que realiza el alumnado y la evaluación del proceso seguido. Los ejemplos se refieren a las Matemáticas, Ciencias Naturales, Ciencias Sociales, Lengua, Artística y Creatividad y Dilemas éticos.

Aunque la metodología que se expone pueda parecer un tanto cerrada, al profesorado renovador le aportará referencias teóricas que le afirmen en su quehacer y muchas sugerencias de actividades para adaptar a su propia práctica.

En cualquier caso, es un libro muy interesante para el profesorado de Infantil y Primaria por las aportaciones que hace acerca de la importancia del juego para el aprendizaje y de tener en cuenta la capacidad de decisión y actuación de los niños desde las etapas más tempranas de su desarrollo.

Consuelo Uceda Castro